

պիր հարիգ զուհուր իտիպ, էբէյի-
ճէ թէվէսսիւ իթմիշ տիր:

Իշպու հարիգտէ, օն պէշ խանէ,
օն իբի գունտուրա փապրիգասը վէ
օն իբի թիւճճար մաղաղասը միւհ-
թէրէգ օլմուշ տուր:

Պու երկզտէն վազը օլան խասար
500 պին տօլար թախմին վէ թագտիր
օլունուեօր:

Պին առէմ իշպիգ գալմիշ տըր:

Լօնտրա, 28 դեկտ. - Թէհրանտան
այլնան մալիւմաթա նէզարէն, Իրան
տէվլէթի կէշէն հոկտ. 30 թարիխէ
թահրիրաթը ումուսիւնէսինէ գէյլէն,
տիկէր պիր թահրիրաթը ումուսիւ-
նէ հաղըրյամագտա տըր: Մէզքիւր
թահրիրաթտա, Գարուննէհրինն ա-
լէմի թիճարէթէ քիւլատը իշին իթա
օլունան միւսաատաթը թիւճճարիէ-
նի թայիին իթմէքտէ տիր:

Իթթիւլազ իտիլէն եէնի գարարա-
րա կէօրէ, էնէպի սէֆինէյէրի եա-
լընըզ Ահվազ շէհրինտէն աշաղըսընա
սէյր ու սէֆէր, վէ օրատա եալընըզ
24սաաթ գատար թէվագգըֆ իտէպի-
լէճէքէր տիր: Էնէպիլէրէն էվաք
ֆիրուսթ վէ եա իճար իթմէք մէմ-
նու օլունու կիպի, թէպաայի Ի-
րանիէնն տախի էնէպի սէրմաե-
տարան իլէ պիր իշէ թէշէպալիւս
իթմէլէրի թահթը մէմուսիւնէթէ ա-
լընըշ տըր:

Բուսիա բօլիթիգասը թարաֆտա-
րը օլան միւշիւր էտտիւլէյէ պուքէր-
րէ ատիւնէ մէճիւի սղալըղընա
թայիին օլունուշ տուր:

Պէրլին, 28 դեկտ. - Գրէօզ Յայ-
թունկ զաղէթաւընն իֆատէսինէ
կէօրէ, Բուսիա իլէ բրէնա Ալէքսան-
տըր տը Պաթնէպէրին միւնասէ-
պաթը շու սօն կիւնլէրտէ խայիտէն
խայի իսլահ օլունուշ տուր:

Մէսինա, 28 դեկտ. - Պիր իսթիհ-
քեամտա աքքէր ֆիլէնքէրի հա-
ղըրյամագտա իքէն, պունլարտան
պիրի բաթլամըշ, վէ պիր երկզպաշը
իլէ գէվճէսի վէ 20 նէֆէր թէլէֆ
օլունուշ տուր:

Վիլնէնա, 29 դեկտ. - Թունա իւ-
ղէլինտէ ուֆագ պիր տօնանմանըն
իհտար իշին գապիլէթօ թարա-
ֆընտան էնճիւմէնլէրտէն պիր գրէ-
տիթօ թալէպ իտիլէնէկի, վէ Բու-
մանիանըն տախի Թունանըն աշաղքի
ճիհթինտէ ուֆագ պիր տօնանմա
թէշըլ իթտիկի նուվէլ Բրէս Լիպը
զաղէթասընտա օգունուշ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹէվճիլձԱԹ

Պաղտատ վիւաեթի տախիլինտէ
քեային Խօրաւան գաղասը գայմա-
գաւը Ահմէտ Էնվէրի էֆէնտիւնէ
րիւթպէյի սանիւնէ սընքիւր սանիւնի:
Խախաթանէ գարու քէթիլիտա-
սը Աճիւման էֆէնտիւնէ րիւթպէյի
սանիւնէ սընքիւր սանիւնի:

Չաթալճա սանճաղը տախիլինտէ
քեային Պիւսիւք - Չէրմէճէ գաղասը
գայմագաւըլը, Սանտըրը գայմա
գաւը սապըգ Մէհմէմէտ Խալիս է-
ֆէնտիւնէ:

Մուսուլ վիւաեթի տախիլինտէ
վազը Զիպար գաղասը գայմագաւ-
լըղը, Գէօյ-սանճագ գայմագաւը Ա-
լի էֆէնտիւնէ:

Վիւաեթի մէզքիւրէ տախիլինտէ

վազը Գէօյ-սանճագ գաղասը գալ-
մագաւըլը, Վիտինէ գայմագաւը-
ղընտան միւնֆասըլ ճէմալ էֆէնտի-
նէ թէվճիլ:

Շուրայի տէվլէթ աղասընտան Բէ-
շատ պէյ էֆէնտի հաղէթլէրինէ
2նճի Մէճիտի:

Սարուխան սանճաղը թահրիրաթ
գալէմի րէֆիլէրի էվլէրի էտէճմ է-
ֆէնտիւնէ Կիւնճիւ, վէ էվրագ մէէ-
մուրու Սիւլէյման էֆէնտիւնէ 5 ինճի
րիւթպէլէրտէն Մէճիտի:

Գօնթ Նատէ Կրօշօլքիւնէ 5իւնճիւ
Մէճիտի:

Իսթանբուլա Լաեիւգա նամ դա-
ղէթանըն միւսիւրի մարքի տը Վալ-
տէ Իգլէգիւրա 3 իւնճիւ Օսմանի, վէ
մուսվինի Մ. Մանթիլլօ էմուգ տա-
րաեանա Կիւնճիւ Մէճիտի նիշանը
զիշանը իհսան պուլլուրուշ տուր:

Տիւնքի կիւն, սատրագամ հաղ-
րէթլէրինն թահթը րիւսաեթինտէ
օլարագ չուրաի տէվլէթ րէյի Թ.
րիֆի, խարիճիւնէ նաղըրը Սայիտ
վէ ատիւնէ նաղըրը ճէվտէթ բաշա-
լար հաղարաթընտան միւրէքէպ
պիր գօմիսիւնը մախսուս ինիգատ ի-
տէրէք, սաաթ 10 պուշուգա գատար
իճրաի միւզաքէրաթ պուլլուրուշ
տուր:

Սաաթ 10 րատտէլէրինտէ րուսու-
մաթ էմինի էտիպ էֆէնտի հաղէթ-
լէրի տախի գօմիսիւնա տալէթ ի-
տիլիշիւր տիր:

Բաթնէթ իտարէյի մէրքէգիւնէ-
սի իշին իսթիւտամարնա իւղում
կէօրիւլէն քէթպէնին, գըսմէն տէ-
վալիի մալիւնէ քէթպէյի մէվճու-
տէսինտէն ալընաճաղը Միւրիւվլէթ-
տէ մէրվի տիր:

Եւֆա իլէ Գուտըր շէրիֆ աբա-
սընտա ինշա օլունաճագ շըմէնտըֆէր
ամէտիւտէ պաշաղտըր գէման Եա-
ֆանըն էնճիւմիւնէթի թիւճճարիւնէսի
պիթթապի աթթաճաղը ճիհթիլէ,
մէզքիւր շըմէնտըֆէր միւթէա-
հիւտլէրինն օրատա սէֆաինն պա-
րընճաթ իշին պիր տէ իման ինշասը-
նա մէհգունիւնէթ թալէպ իտէճէք-
լէրի իշիտիլիւր տիր:

Էվրօքա թրէնինն Լիւլէ-Պուր-
կաս մէվլէրինտէ խաթթտան շըգու-
սը սէպէպի թահգըգ իտիլմէք իւզրէ,
մահէլլի մէզքիւրէ կէօնտէրիլէն միւ-
ֆիթթիլ թարաֆընտան իճրա իտի-
լէն թահգըգաթ նէթիւնէսինտէ, հա-
տիսէի մէզքիւրէնն սէյրի սէրի մա-
րինալարը եէրինէ ատի մաքիւնալար
գուլլանըլմասընտան իլէրի կէլտիկի
անլաշըլմըշ տըր:

Բուսիա տէվլէթինն խարիճիւնէ
միւշալիլի միւթէվէֆա պարօն Ժու-
մինն եէրինէ տէվլէթի միւշարիլէյ-
հանըն Տէրսաատէթ սէֆարէթիւա-
նէսի միւշալիլի վէ միւթէվէֆանըն
տուստը Մ. Օնուրն թայիին օլու-
նաճաղը Վիլնէնա զաղէթալարը թա-
րաֆընտան իշաէ օլունուշ իսէ տէ,
պու շայեա սահիհ օլմանըպ, Մ. Օ-
նուրն եաղընտա Տէրսաատէթէ ալ-
տէթինն ինթիլար օլունուշ իշի-
տիլմիշ տիր:

Ինկիլթէրանըն Հալէպ գօնսօ-
լօսու թարաֆընտան վէրիլէն պիր
րաբօրտա, ինկիլթէրա էմթաասըն-

տան Հալէպ վիւաեթինն սէնէվի իտ-
խալ իտիլմէքտէ օլան էշեատա պու-
սէնէ 60,000 լիւրալըգ պիր թէտէննի
հասըլ օլունուշ կէօթէրիլմիշ տիր:

Չապթիւնէ թէվգըֆիսանէսին-
տէ պուլլունան մէվլէթալարըն միւհ-
թաճլարընա, գըշ մէվսիմի հասէ-
պիլլէ թէվլի օլունուշ իւզրէ, Շէ-
հիր էմանէթի ճէլլիսի մարիֆէթիլ-
լէ պու քէրրէ 2 պին օգգա քէօմիւր
իհսան պուլլուրուշ տուր:

Գաթէրին գաղասը, Սէրֆիճէ
սանճաղընտան այրըլըպ, Սէլանիք
վիւաեթինն պիրլէշտիլիւր տիր:

Պիր միւստէթտէն պէրու նա-
միզաճ պուլլունան նէզարէթի ատի-
նէ միւսթէշարը Վահան էֆէնտի
հաղէթլէրի քէսպի սըհէթ վէ ա-
ֆիւնէթլէ, տիւնքի կիւն մագաւը վա-
լէալէրինէ կիթմիլլէր տիր:

Եաֆատան Գուտա գատար
շըմէնտըֆէր խաթթը թէմտիտի զըմ-
նընտա իհսան պուլլուրուշ իմթիւա-
ղըն 1 միւնէ ֆրանգ եանի 50 պին
ֆրանսըգ ալթունու պէտէլ իլէ Բա-
րիստէ պաղը սէրմաեթտարա սա-
թըլտըր միւսթալպէր տիր:

Խիւտալէնտիկար զաղէթասըն-
տա կէօրիւլմիշ տիր:

Կէշէն հոկտեմբերին 31ինճի բաղար
իւթէսի կիճէսի շիտտէթլէ զուհուր
իտէն ֆուրթունատան էրտէք լիմա-
նընտա լէնկէրէնտաղ պուլլունան էր-
տէքլի ինճէ օղլու Գօսթանթինն
500 քիլլիք Ալաման թապիր օլու-
նուր սէֆինէսի տէմիլինն սիւրիւք-
լէնիպ նէրէնէ կիթտիկի անլաշըլմա-
տըր կիպի, Մարմարալը Արօսթօ-
սուն 2,500 քիլլիք պօմպարթաթը
տա Պրասթօս լիմանընտա տէմիլինն
սիւրիւքլէնիպ տէրունինտէ պիրտէ
թայիլիլ օլունուշ հալտէ, նէրէ-
նէ կիթտիկի պիրլինմէտիկի, վէ Այ-
տընըգ ալթընտա զէյթին ալմագ-
տա պուլլունան զէյթին թիւճճարըն-
տան Վասիլի Սօթրաքինն 600 քի-
լլիք ալմանաթը, տէրունինտէ 150
քիլլէ մըգտարը զէյթին իլէ գարա-
եա տիւշիւպ, թէլէթ, վէ Թաշ լի-
մանընտա Չափուշ դարիւնէսի ալ-
թընտա էրտէքլի Հասան քէհլիվան
գաթտանըն 350 քիլլիք ալմանա
սէֆինէսի տախի 110 քիլլէ արբա վէ
40 քիլլէ պուլլուրալ համուլէսիլլէ գա-
րաեա տիւշիւպ մահվ օլունուշ, վէ
ֆուրթունանըն էսէրի տէրէճէյի
շիտտէթլինտէն տօլաեթ զէյթին ա-
ղաճլարընտան էրտէրիւնին տալա-
րը իւզրէրինտէք մահսուլլարըլա
գըրըլտըր կիպի պաղըլարտա քէօ-
քիւնտէն տէվրիլտիկի վէ ֆուրթու-
նա իլէ պէրապէր մէզքիւր կիճէ վէ
վէ ֆէրտաթ կիւն էրտէք գաթապա
վէ քէյլլէրինն պիր գաղըշա գարիպ
գար եաղտըրը մահէլլի գայմագաւ-
լըղընն իշարընա աթֆէն գուրաթ
միւթէսարըլթըղընտան ճանիպի վի-
լաեթի վիրուտ իտէն մէթթուպ-
տան անլաշըլմըշ տըր:

Սապըգալը վէ սէրօթի թագը-
մընտան վէ էշիսաթ մուզիլլէրտէն 9
քիլլի տիւնքի կիւն Չապթիւնէ նէզա-
րէթինտէն Գարա տէնիլտէ միւթթէ-
լիֆ իսկէլլէրէ շըգարըլմագ իւզրէ
Տէրսաատէթտէն թարտ իտիլիլլէր
տիր:

Իզմիրտէն ալընան խապէրէ կէօ-
րէ, կէշէն շարէնպիհ կիւնիւ Ատա-
լար տէնիլլինտէն Իզմիր լիմանընա
կիտէն պիր կէմիտէ սիլահ պուլլուն-
տուղու, մահէլլիննէ խապէր ալընա-
րագ, պիրթիւհարրի 200 գատար
քէվօլլէր իլէ 11,000 գատար ֆիլէնք
վէ պիր ֆիլէնք մաքիւնաթ պուլլու-
նաթ գապթ վէ միւսատէրէ օլուն-
մուշ տուր: Կէմինն գաթտանը ֆի-
լար իթմիշ իսէ տէ, թէհարրիւնաթ
իճրա օլունուշ տա պուլլունուղուն-
տան, էլտէ իտիլմէսի մէմուլ պու-
լունմուշ տուր:

ԹԵԼԷԿՐԱՖ

Նիւ-Եօրք, 31 դեկտ. - Մէքօի-
գատա կիւնա պիր իսեան զուհուր
իթտիկինէ տայիր Նիւ-Եօրք Հէրըլտ
զաղէթասընն վիրտիկի հալապիս
քիւլլինն պի ալ ու էսաա տըր:

Բէթրէսպուրկ, 31 դեկտ. - Նուվօ
Թան նամ Բուսիա զաղէթասը, Թու-
նա նէհրինտէ Ալմսթրիանըն քիւշիւք
պիր տօնանմա թէէսաթ իթմէսի,
Բուսիաճա նաղարը պի գայտի իլէ
կէօրիւլէմէնէնէկինն, վէ Բուսիանըն
էսաթ մագսէտի, Պալգանլարտա
ըսթաթթուգունն իսլալընը մէնն
իթմէկէ միւնհասըր օլունուշ ու
պէնան իլլէտիքտէն սօնրա, Ալբս-
թրիանըն Ֆրանսաեա իսնաա իթմէք-
տէ պուլլունան Բուսիանըն տօսթլու
ղունու, Ալմանիանըն իթթիֆագընա
թէրէիլ իլլէմէսի արղուսունու տա
տէրմիւնն իլլէմիշ տիր:

ՄԵՄԱԼԻԻ ՄԻԻԾԹԵՄԱՏԱ

ԲՈՐԹՈՒԳԱԼ ՎԷ ԼԻՄՕՆ

Պահր Սէֆիտ սէվահիլինն էն Էսկի
վէ էն մուհիւմէնաթինտէն պիրի օլան
իթմէ Սիլիւստա զոյյ օլմագ թէհ-
լիքէսինտէ պուլլունուեօր:

Սիլիւստա տաթընըն բօրթուգալ
թիճարէթի պիր գալ սէնէտէն պէ-
րու եէտը ալսէրէ կէշմիշ տիր: Շիմ-
տիւնէ գատար Սիլիւստան էն իլլի
միւշթէրիլէրինտէն պիրի օլան Ամէ-
րիգա, եալընը քէնտի մահսուլլու ի-
լէ իտարէ օլունուշ պաշալմըշ, վէ
մէյվէյի մէզքիւրու զիրաթը, Գա-
լիֆօնիա, Ֆիօրիտ վէ Լուիդիան
թարաֆլարընտա օլ տէրէճէյի պուլ-
մուշ տուր քի, բէք աղ գէման կէշ-
տիքտէն սօնրա, Ամէրիգա իշին բօր-
թուգալ իսրաճաթը մութլագա
միւնգաթի օլմագ տըր:

Բօրթուգալ վէ իթմէ մուսթէնի
օլմագ իւզրէ, Ֆիօրիտ գըլթաթը, Սի-
լիւստան եէրինն գայիմ օլմագ
տըր: Գըլթայի մէզքիւրէնն թօրա-
ղը վէ հալաթը, մէզքիւր մէյվլէրէ
բէք զիւստէ միւնաթի օլունուշ
տան, իշպու գըլթա՝ մահսուլլունու
քէսթիլ ճիհթիլլէ մէմալիլի միւհ-
թէմիւնըն էքօթը մահէլլէրինն թէ-
գատտիւմ իթմէսի միւհթէմիլ տիր:

Լիմօն՝ ճէնուպի Ֆիօրիտ գըլթաթը-
նըն իւլթուպէթլի հալաթընտան բէք
զիւստէ խօշանտըղընտան, մէյվէյի
մէզքիւր օրատա քիւրրէյի արղըն հէր
թարաֆընտան զիւստէ պէօթիւեօր:
Գըլթայի մէզքիւրէնն հէր թարա-
ֆընտա գըլթիւն ճէտիտ աղըրըղըն-
տա լիմանլար պուլլունուր: Պիր պաղ-
ճէպան պու մատտէ հագգընտա ա-
լիլինն գալէմէ ալտըր պիր էսէրին-
տէ, Գօլօհօթի նէհրի սէվահիլինտէ

հէր պիտի պիտէր գըրէն, ինչ որ ճշտեալ
աղբիւրընտա պիտի գալ պիտի առնու
լիմանու, թապիրի անհրաժեշտ ինչ
նէլաթ օ մէյակէն համիլ պիտի աղան
կէօրտիւկիւնիւ պէտան իթմիլ տիր:

ՍԸՀՀԻՆԷ

ԳԱՀՎԵՆԻՆ ՖԱԹԻՏԷԼԷՐԻ

Գահվէ, գուգվէթիլ վէ մուհրիք
օլտուգունտան, պիր ֆինճանը հագ-
մի թէսհիլ իտէր:

Տէօյլիլմիւլ վէ պիր տիլիմ իմօն
իլէ սընագ սուտա գարըշտըրլարագ
միգ տարը քեաֆի շէքէր գաթըլմըշ
գահվէնիլ իլիմէսի բէք ալէա օլ-
տուգունտան պաշգա, սըթմանա գար-
շը դանէթ թէէսսիրիլ պիր իլան
տըր:

Աֆիօն վէ պրնա միւմաօիլ ու-
եուշտուրուճու մատէլէրին թէէս-
սիրինտէն հասըլ օլան ուղու գահ-
վէ իլէ տէֆ օլուր: Շէքէր իլիթի
իլէ թէպէվիլիլ զէլալ իլիթինտէ
բէք զիեառէ թէէսսիր կէօթէրի:
Գօլէրանա գարշը բէք շօգ ֆայիտէ-
լէրի օլտուգուն կիպի, պօղմանա էօք-
սիրիւկիւնտէ տափի գուլլանըրը:
Իմօր, աֆիօնու զիեառէնէ իս-
թիմալ իտէնլէրէ, աֆիօնու թէէս-
սիրաթը մուգըրէսիլ իզալէ իլին:

Թէրթիպի աթի թափսիե օլունուր:
100 կրամ էյի պէհագ սիրքէ,
20 » գալրուլմուլ գահվէ,
20 » շէքէր:

Պուշլարտան էվվէլա սիրքէնի պիր
ճէգվէ տէրունինտէ գալստըր, գահ-
վէ վէ շէքէրի իլինէ վագ իտէրէք,
ալէլ ուսուլ բիլիլիլէն գահվէ կիպի
բիլիլմէլի, վէ աֆիօնու թէէսսիրա-
թը մուգըրէսիլ տէլալ օլան շախ-
սա իշպու թէրթիլ, սընագ օլմագ
շարթըլա հէր սաաթտա պիրէր շօր
պա գաշըր վիրիլմէլի:

Կէրէք սապահլանէն վէ կէրէք
թաաման սօնրա թապիլթէնա պիր
ֆինճան գահվէ բիլիլմէսիլ հէր
քէս արգու իտէր: Իշթէ ասհապը
թապիլթէթէ պու պապտէ թէտա-
պիրի աթիե իւզրէ բիլիլմէնէք
գահվէնիլ լէգէթի ֆէվգէլառէ օլա-
նագըրը թէպշիր իտէրիք:

Հիլ գուլլանմալը պիր ուֆագ
թափա ալընը: Գահվէլի իլիլէնէք
զէմանտան 5 տագըր գահվէլ պու
թափա իլինտէ վէ աղըր աթէշտէ դա-
նէթ ալըր վէ գըրմըրնա պիր բէնի
քէսպ իտիննէնէ գատար գալուրու-
նուլ, պատէհու տէնիլմէնտէ շէքէ-
նէք երտէ հէնուլ սընագ իքէն պիր
մէրմէր հալանտա տէօնիլնիւլ: Իշ-
պու գահվէտէն քէսֆի մըգտար
գալստըր պիր ճէգվէ սուեուր իլին:

վագ իլէ, ալէլ իսուսուս բիլիլմէնիլ վէ
սօղուճագըրըն իլինիլ:

Իշթէ պու եօլտա բիլիլմէն գահ-
վէնիլ իլիլի խօշ վէ գուգվէլի թաշ-
րիքիեքսի միւքէմէլ օլանագըրտան,
գահվէ իլիլմէնտէ մուլթագըր օլան
ֆայիտէլէր թէմալիլէ հասըլ օլուր:
(Սընիլթ)

ՍԱՐԲԱՅԻՑԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՐ

Գալաթա 21 դեկա:

Հ. Գ. ումուլ 20 գար. Գ. Բ. 16 20
Գ. Գ. Գ. Գ. 21 աշը. տուպը Գ. Գ. 16 22
Իւնիֆիէ գար. Գ. Գ. 20 գուր

21 աշը:

Սէրիլ Ա. Իսթիգրալ 26 20
Բ. Բ. Գ. 16 00
Գ. Գ. Գ. 16 22
Բուլմիլ լըմէնտըֆէրի 46 75
Ագշէ ֆալիլ 8 00
Բաշըր 00 00
Հէվալէ Գ. 25 00

ԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Գրէտի Կէնրալ 8 28
Սթամպուլ պանդար 7 07
Սօսիթէ Ժէնրալ 4 24
Թրամպուլ 4 55
Սօսիթէ օթթօման պանդար 4 33

ԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Օսմ. լըրա 100 դրուլտան Գ. Բ. Բ. Բ.
Պէնագ Մէնիլիլ ֆարգը 118 38
Մէնիլիլ 162 00

Պէնագ	103 00
Ալթըր	103 00
Պագըր	100 00
Գալմէ	100 00
Ինիլիլ լիւրալ	110 28
Ֆրանսըլ ալթուր	87 32
Բօլ	91 30
Գրէմիլ ալթուր	51 20
Գարպօն գալմէսի	8 80
Իսթիգրալ տափիլ	00 00
Սապա	38 30
Էօլլէն	38 30

Իսթանպուլտա Սուլթան-Համալը սօ-
գաղընտա Ֆրանսըլիան խանընտա 41
նումէր ԲԱՊԻՆՕՎԻԶ վէ ՇԱԲԻԼԷՐԻՆ

ԿԻՆ ՏՕՂՏՈՒ

Նամ էվինտէ, հէման մէճանէն տէնի-
լէնէք տէրէնտէ էնգլիլիլիլէն էնեա
ֆիրուլթ օլունուր, պէհէր թագըրը

12 ՂՐՈՒՇ 30 ԲԱՐԱ

1 տոնէ պէնէթիլ վէ սըգը վէ խա-
րիճտէն տիկէր էլպիլիլ կիլմէնէ հաճէթ
պրագմանտա պիր բանթալօն իլէ պիր
մինթան, 12 զ. 30 ր.

1 տոնէ պօղալ վէ գուլլուգլարը ին-
կիլթ գալիլթօ գուլլուգլարտան վէ կէօք-
սիւ 4 գաթ լըրէքէք կէօլիլիլ, 12 զ. 30 ր.

1 տոնէ կէօքսիւ վէ գուլլուգլարը իշ-
լէմէլի էրքէք կէօլիլիլ կէօլիլիլ 12 զ. 30 ր.

1 տոնէ ֆրանսըլ պիլիլմէնտէ էր-
քէք բանթալօն 12 զ. 30 ր.

1 տոնէ մուլլիմ Ժանթէր ուսուլի
ֆանէլտան սընիլիլ կէօլիլիլ 12 զ. 30 ր.
1 տոնէ մուլլիմ Ժանթէր ուսուլ-
լիլտէ սընիլիլ բանթալօն 12 զ. 30 ր.
3 իլիլթ մուլլիմ Ժանթէր ուսուլ-

— Ահ, էկէր Վէրսայլա կիտէպիլտէ իտիմ, Մ. տը Մօրէնիլնէ
օլտուգունու պէլքի անլանապիլթէնէ իտիմ, տէտի:

Գուրլանտ պիր խայլի զահմէթլէ, թաապիլուր իթտիկի սէյիա-
հաթ իլին թուլթաթ իթիհասալ իտէպիլիլ, հէնուլ տիւլմէն եէտիլնէ
կէօլիլ օլան Օրլէանտան պիլմիլուր, Վէրսայլա գատար կիտէ-
պիլտի:

Օրատա, պաղը թէշէպիլտաթտան սօնրա, Մ. տը Մօրէնիլնէ
ֆապիլտաթտան, Բրուսիլլարըն մուլաթըլթիլտէն շէտ կիւն էվ-
վէլ Վէրսայլա շարէքէթլէ, Պէլիլգառա աղիլթիլ իթմիլ օլտուգ-
լարըն թահագըր կիլտի: Հաթթա Պրիւսէլտէ իգամէթ իթտիլէրի
մահէլէ տայլի տալի թարիֆ ալըր:

Գուրլանտ թէրէտիլտիլ պէր թարաֆ իլէ, եօլտա պաղը
միւլթիլլաթ թէսաթիլ իթտիկի հալտէ, պէշ կիւն սօնրա Պրիւ-
սէլէ վասըլ օլտու:

Մօրէն ֆապիլտաթ, մուհարէպէնիլ իթմալնա գատար Պրիւ-
սէլտէ գալմալա գարար վիրմիլ օլտու, ֆաթաթ Մ. տը Մօրէն,
Ֆրանսաթտան հարէքէթ իթմիլիլ, վէ Պօթանսիտէ, մէնսուլ օլտու-
ղու 16 նճը ֆրագա իլէ պիրիլթտէ պուլլուստուղու, հազըրըր պիր
մէքթուպտան անլալըմիլ իտի:

Գուրլանտ, միւսթէնթիլիլ մէրգուլու պուլմագ իւզրէ, մալիւ-
մաթըր լաղըմէնիլ պիլալիլ, Ֆրանսաթտա ալտէթ, վէ խայլի զահմէթ-
տէն սօնրա, միւսթէնթիլիլ մէրգուլու ֆրագաթտան մուլաթըլթ
կիլտի:

Ասքէր՝ թարլատա, գըրլարտա վէ պաղլարտա չատըր գուր-
մուշ, վէ կիճէ գարանլըրը պասմըլ օլտու, հէր թարաֆտա աթէշ-
լիլ հազըրըր իտի:

Գուրլանտ, հօնտէ պուլլուան գարաղօլար նէգտիլնէ կէլտիլիլ-
տէ, պուլլար քէնտիլիլ, գալիլթիլիլնէ կէօնտէրտիլիլ:

Պէշ տագըրա սօնրա, Գուրլանտ, մալիլ տէնիլէն ասաքիլիլ
մէրքէպիլնէ մուլաթըլթլէ, պիր չալուշ, մէրգուլու իլէրի կիլմէսի-
նէ միւսաթտէ իթտի:

Օ կիւնիւ, թէհամիլիլ օլունմալ մէրթէպէտէ շէտիտ պիր սօ-
ղուգ հիւլթ իտիեօրտու: Պիր գալ կիւն վէ կիճէտէն պէրու, պուլգ
իլէ բէքլէշիլ օլան զէմիլ իւզըրիլտէ պիր խայլի գալմիլլըրէտա գար
եղըրըր օլտու, էլպիլիլիլ վէ աեաթ գալլարըր բէք տէ լանըղը
պուլլուանտան ասքէրլէր՝ զիեառէսիլլէ միւլաթալ օլտու օլար իտի:

Գլուտիլ, էվվէլա Ժանըն վէ Ժօրթուլ օտալարըր գաթուլարըրը
չալըլ, «Կէլիլիլ» չաթուգ կէլիլիլ, վալիլտէնիլ էօլիլտօր տէյի
խապէր վիրտիլիլտէն, մէրգուլար աճէլթէն կէլիլիլ, վէ եա-
լիլտէն իլիլ թարաֆընտա աուրտուլար: Մատաթ տը Մօնմանէօ-
րիւն թէնէֆիլիլիլ, պու արալըր գըրտա օլտու, հէման ճան շէ-
քիլմէք րատտէսիլտէ օլմասըլա, հալընըր շու սէօլլէրի սէօլլէնէ-
պիլտի:

— Տիւլմէնիլ պէնի վուրտուլար... էվվէլա Պագէլտէքի էվիլի
եազըրըր... շիմտի տէ պէնի էօլիլտիլիլտօրլար: Պու իսէ թապիլ
տիր... լաքիլն հիլ օլմագա, պէն տէ օնլարտան ինթիլգամըր ալ-
տըր... Հոկտեմբեր պընտան պէրու տէօրթ քիլի թէլէֆ իթտիմ...
պէն... էվվէթ, կիւնիլն պիրիլտէ քէնտիլիլտէն սիրգաթ իթ-
տիլիլ թիլիլիլ վէ խարթուլար իլէ տէօրթ նէֆէրլէրիլ օրման-
լար իլիլտէ էօլտիլտիլ... Պագաթ պու կիճէ նէօպէթիլ մէ-
մուլարտան օլան պիր ասքէր պէնի կէօրտիլ... Իլք տէֆա օ պա-
նա գըրըրն սըգտը... պէնի եարալատը... լաքիլն պէն տէ, քէն-
տի իւզըրիլնէ աթէշ իթմէկէ վագըրթ պուլտու... անը էօլ-
տիլտիլտիլ...

Մէրգուլմէ, սօն տէֆա պիլթիլն գուլվէթիլնի ճէմ իտիլ,
— Ինթիլգամըր ալտըր, մէսուտուլ, տէտի:

Պու արա նէֆէսի տահա աղալտը, տահա զալըֆիլտաթ, վէ նի-
հանէթ դանըր պօղաղընա գատար չըգըլ, քէնտիլիլնիլ պօղաղըն-
տան, գըմըրտանմագըրըն գալտը:

Իրթէսի կիւն միւլթէվէֆիլիլէնիլ ճէնագէսի տէֆն իտիլտի իսէ
տէ, հաեաթընա շու սուրթլէ ինթիլտա վիրմիլ օլան ֆաթիա հագ-
ընտա չիւպէն իտէն պուլլուանմալըրը կիլիլ, եարալանմըլ օլտու-
ղունու տալիլ քիմնէ պիլմէտի: Բրուսիլլարտան հալընըր պիր
վիլիլ, մէրգուլարիլ սօն տէֆա կէօրմիլ իտի իսէ տէ, օ չալս տա,
գըշ միւնասիլթիլլէ սարարմըլ օլան հաթագլարըն վէ գուրու-
մուշ աղան տալլարըն իւթիլտէ էպէտի ուլգուհա տալմըլ իտի:

ինտէ ֆինո էրքէք չորապը 12դ. 30բ.
 6 ատէտ էյրէթի պողաղը 4 գաթը
 վէ սոն մօտա, 12 դ. 30 բ.
 3 ատէտ կէօմէք կէօյիւլիւկիւ սօն
 մօտա, ֆրանսըզ գրէթօնունտան պէ-
 եաղ եախօտ ընկիւ, 12 դ. 30 բ.
 3 չիֆթ պէեաղ եախօտ ընկիւ
 քօյլաղ, սօն մօտա վէ ֆրանսըզ գրէ-
 թօնունտան 12 դ. 30 բ.
 3 չիֆթ էրքէք չորապը զաեթ
 ֆինո, 12 դ. 30բ.
 3 չիֆթ էրքէք չորապը էն իեի ճինս-
 տէն, 12 դ. 30 բ.
 4 գրապիթ իբէլի, ֆինո 12դ. 30բ.
 4 ատէտ իբէլի էիօն մէնտիլ 12դ. 30բ.
 6 ատէտ թիթէ մէնտիլ 12 դ. 30 բ.
 3 ատէտ թիթէ էլ բէշկիլի 12 դ. 30 բ.
 3 չիֆթ գատըն ինն զաեթ ֆինո
 չորապը 12 դ. 30 բ.
 3 ատէտ իպարէլի էլբէշկիլի 12 դ. 30բ.
 1 ատէտ գատիֆէ բիւսիւլիւ սուֆ-
 րա եա քարեօլա էօրթիւսիւ 12 դ. 30բ.
 1 ատէտ սաշաղը վէ գըրմըզը իշ-
 ւէմէլի սուֆրա խալըսը 12 դ. 30 բ.
 12 ատէտ մէյվէ ինն բէշկիլի բէշ-
 կիլի 12 դ. 30 բ.
 6 ատէտ ֆինո թիթէ բէշկիլի 12դ. 30բ.
 1 ատէտ 6 բիշկիլի թիթէ սուֆրա
 պէզը 12 դ. 30 բ.
 1 ատէտ տամապօլու սուֆրա պէ-
 1 ատէտ Պէրլին եօնունտան բէշկիլի
 իբէլի իշւէմէլի վէ կիւզէլ բիւսիւլիւ
 էօրմէ գատըն պէրթապը 12 դ. 30 բ.
 1 ատէտ Միւխ սիւզէնիսի իշւէ իշ-
 ւէմէլի ինկիլիզ գալիքօսունտան գա-
 տըն կէօմէյի 12 դ. 30 բ.
 1 ատէտ Միւխ սիւզէնիսի իշւէմէլի
 գատըն գամգօլապը 12 դ. 30 բ.
 1 ատէտ Միւխ սիւզէնիսի իշւէմէլի
 միշ գատըն ֆուսթապը 12 դ. 30 բ.
 1 ատէտ Միւխ սիւզէնիսի իշւէմէլի
 միշ գատըն բանթալօնու 12դ. 30 բ.
 3 ատէտ ֆրանսըզ գրէթօնունտան
 գատըն բրօթէլապը 12 դ. 30 բ.
 1 ատէտ զաեթ ֆինո իբէլի սի-

եաէ բրօթէլա 12 դ. 30 բ.
 1 ատէտ տանթէլապը պաամա ֆուս-
 թա 12 դ. 30 բ.
 1 ատէտ եօնունտ վէ բէշկիլի իշւէ-
 մէլի վէ սուզա վէ նէմէ գարը տա-
 եանըզը էօրթիւլի ֆուսթա 12դ. 30բ.
 1 ատէտ 9 մէթրօ պօեունտա զա-
 եթ ֆինո Միւխ սիւզէնիսի 12 դ. 30.
 1 ատէտ ֆրանսըզ գրէթօնունտան
 չօնուգ ֆիսթանը 12 դ. 30 բ.
 3 չիֆթ սուզա վէ նէմէ գարը տա-

եանըզը միւսլիլի Թէաթէր ուսուլին-
 տէ գատըն չորապը 12 դ. 30 բ.
 2 իշւէմէ չօնուգ կէօմէյի 12դ. 30 բ.
 2 իշւէմէ չօնուգ մէնտիլի 12 դ. 30բ.
 6 ատէտ Լօնտրա կիւմիւշիւնտէն
 չորապը 12 դ. 30 բ.
 6 ատէտ Լօնտրա կիւմիւշիւնտէն 3
 պըշաղ վէ 3 չաթալ 12 դ. 30 բ.
 12 ատէտ Լօնտրա կիւմիւշիւնտէն
 գաւզէ գաւզը 12 դ. 30 բ.
 2 ատէտ Լօնտրա կիւմիւշիւնտէն 1

պիւեիւք չորապ գաւզը վէ 1 սիւս
 գաւզը 12 դ. 30 բ.
 12 ատէտ Լօնտրա կիւմիւշիւնտէն
 6 եօնունտ գապը վէ 6 եօնունտ
 գաւզը 12 դ. 30 բ.
 6 ատէտ Լօնտրա կիւմիւշիւնտէն
 չաղ գաւզը վէ 1 բէշկիլ 12 դ. 30 բ.
 650 չիֆթ ալթուն բաթէնթանը
 հալի պիւր գօրճա իւլ ալէա բէշի տէ-
 րիսիտէն ասքէրի էլթիվէն. չիֆթի
 մէմուլին զայրի ֆիեաթիւ 12 դ. 30 բ.



ԶԹԱՅՆ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

Գալստատա քրնէլ գոշրպիւնտէ

8 վի 14 նիւնթոյարտա

ՄԵՃՄՈՒՆՎ ԿԵ ԵՐԼՊԱՅԸ ԵՕՐԹՈՒՐԼԱՐԸ ՄԻՒՆԱՄԵՂԵ-

ԹԻՅԼԻ, գատըն վէ չօնուգարա մախսուս էլպիւթէլթր-
 տէն մատա, չօնուգար վէ քիւշիւք գըզլար իշին 2000
 ատէտ մանթօնու զաեթ էշվէն ֆիեաթիւ սաթբէա
 չըգարտըզմըզը, վէ պէհէր մանթօնու իրի ՄիւշիՏի-
 եի վէ ՏԱՀԱ ԶԻԵԱՏԵ ՖԻԵԱԹԼԻ սաթբէազընը, միւշ-
 թէրէմ միւշթէրիլթիմիլի վէ ումուս էշալիւք իւն,
 վէ պու սէնէքի մալթիւն, միւշթէրիլթիմիլի իշին զաեթ
 ֆայիտէլի օլուպ, մալթիւն պիւլիմ վէ միւշթէմիլիլի
 րազմէն, ֆիեաթլարըն՝ հէր քիսին քէսէսին ուշլուս
 օլտուզուն ու իֆատէ իյլթիլի:
 Գատըն վէ գըզ չօնուգարը էլպիւթէլթիւնէ մախսուս
 օլան տայրիլթիմիլի արթմըշ օլտուզունտան, պու-
 նուն, մալթիւթիլիլի իւսթ իւնլիւկիւլի հայիլ օլտուզուն
 շօնթիթի աղիմէ ճիւշթիլի, գատընլարճա օլան էշվիմ-
 միւշթիլիլի թազարի իտիլթիլիլի շիւպէ իթմէիլի:
 Միւշթէրէմ միւշթէրիլթիմիլի վէ ումուս Տէրսաաթլի էշալիսինէ, պիւզաթ կէլիպ վասի մաղաղալ-
 րմըզը կիօրմէլի, հազըգէթի հաէ վաղըթ օլմալարընը իշնա իտէրիլ:



Պուրթտա, պապա Տօրիա, մէվգուֆ պուլունտուզու հապսխա-
 նէտէ ահ ու էնիլիլ վազթընը կէշիլթիւքտէ իտի. Մէրգուլ, կար-
 տիանլարըն աղըզլարընտան գաշրթըրգլարը պազը քէլալթիւքտէն,
 էվվէլա ֆրանսա իլէ Բրուսիա արասընտաքի մուհարէպէյի, վէ
 մուսիլսարէն պազը մաղլուպիլիլի իսպէրիլի միւպհէմ սուրէթտէ
 անլամըշ իտի:
 Պիշարէ ատամըզաղ՝ հէրնէ գատար ֆամիլեապընա մէթթուպ
 եազմըշ իտի իսէ տէ, ճէվապ ալամապը, վէ Բարիսին մուհասէրէտէ
 օլտուզուն քէնտիսին պէեան իտիլմէսի իւզէրինէ, մէթթուպ եազ-
 մապտան տուր օլտու, վէ ծնտան սօնրա մուհապպէթի բէտէրանէ-
 սինին հասըլ իյլթիլիլի քեաթիլիլի քէտէր ու էլէմ հիսսիեաթըլա,
 վաղիլիլիլի իլթիլիլի վէ էնտիլիլիլի տահա գիեաթէ արթտը,
 չիւնքի տիւլիւնմէկէ պաշլապը քի, Ալմանլար՝ Բարիսի մուհասէրէ
 իթիլթիլիլի հալտէ, էլպէթթի կարը տալի իշլալ իթմիշ օլաճազ
 տըրլար: . . . Աճապա ֆամիլեապը նէ՝ եաբընօրտու. ֆէվգէլաթէ սէվ-
 տիլի գարընը, գըզը վէ իքի էվլաթը նէ՝ օլտուօրլարտը, կէրլի պու
 իքի էվլաթը ասքէր օլմամըշլարտը, ֆազաթ կէօնիլիլի օլարազ
 սիլթի ասքէրիլի գայտ օլտուպ, վաղիլիլիլի իճրա իթմէթտէ
 պուլունտուգլարընա Տօրիա էմին իտի. իշթէ, պու միւլաշազաթ
 արասընտա, մէրգուլ, քէնտի քէնտիլիլի շու սէօղլէրի սէօղլէմէթ-
 տէ իտի:
 — Պէն, իքի էվլաթընը ասլա կէօրէմէկէճէկիւ, չիւնքի գուր-
 թուլաճաղընը մէմուլ իթմէմ, հալպու քի անլէր մուհարէպէտէ
 վէֆաթ իտէրլէր իսէ, զէվճէմին հալի նիճէ օլաճազ տըր, Լաքին
 համտ օլտուն, տիւնեաապ պիւր ատալթի վար տըր. . . պէն ֆէտա
 օլտում իսէ, էվլաթլարըն էօլմէկէճէթ տիլթիլի. իշթէ պու միւլա-
 հազա՝ ֆիթրիմէ վէ գալպիմէ հուզուր պաշալ իյլթիլիլի տիլ:
 Կիւնլէր, հաթթալար վէ պլար կէշիլթիւքտէ, հալպու քի պիշարէ
 ատէմին վաղիլիլիլիլի հիշ պիւր թէպէտտիլ զուհուրա կէլմէմէթ-
 տէ իտի. Մէրգուլու Պուրթա կէօթիլթիլի բօլիս մէմուլարընտան
 պիւրի, իլանը մուհարէպէտէն սօնրա, պազէն մէզքիլը հապսխանէկէ
 կիտէրէք,

— Սէօյլէ պազալըմ, պապա Տօրիա, հալէա ճինանէթի վա-
 գընը ինքեալ մը իտիլթիլիլի, տէտիլիլիլի, պիշարէ ատէմ, -
 ինքեալ իթմէթօրում, հազըգէթի հալի սէօյլէթօրում, վէ գա-
 թըլկեահա չըգանա գատար հազըգէթի պէեանտէն կէրի տուրմա-
 եաճաղըմ, տէյի ճէվապ վէրիլ իտի:
 Տօրիանըն, քէնտիսին միւտաֆաատաքի սէպաթ ու չիտտէթի,
 աղըպէթ.քեար զապթիլիլի մէմուրունա հիւսնի թէէսսիլ իթտի. Պու
 մէմուր, եիկիլթիլի պէշ սէնէտէն պէրու զապթիլիլի նէզարէթիլիլի միւս-
 թալիտէմ, Գուրլանտ իսլիլիլի մահիլ վէ թէճըրիւպէքեար պիւր
 քիմնէ իտի. Մէրգուլ, ատի պիւր բօլիս նէֆէրի օլուպ, չալուշ
 պիլիլի տէյիլ իտի. Գուրլանտ, զէվճէսի վէ էն քիւշիւք օլտու իլէ
 Պուրթտա իգամէթ իտիլի, տիկէր իքի էվլաթը իսէ, հէնուզ աս-
 քէրիլիլի չաղընտա օլմամալարըլա պէրապէր, համիլիլի վաթանի-
 ելթիլի իլթիլիլիլի սիլթի ասքէրիլի տալիլ օլմուշլար իտի:
 Տօրիանըն՝ Պուրթտաքի հապսխանէլթտէն պիւրիլիլի թէվգըֆ օ-
 լունմապընտան պէրու, Գուրլանտ, պու մէսէլէ իւզէրինէ բէք չօգ
 սարթը զիհին իթտի. Մէրգուլ, Մէհաթիմ զապթիլիլիլի օգու-
 տուզուն պազը մալիւմաթ, վէ զապթիլիլի նէզարէթիլիլի մէնտուպ ար-
 գատաշլարընտան տիլթիլիլի հիքեալէ սաեթիլիլի, պու տալանըն
 պաշլըճա ճիւշթիլիլի պիլիլի իտի. էվվէլ էմիլտէ, Գուրլանտ տա,
 պու իշի, տիկէրլէրի միսիլիլի, սիլթաթ սէպէպիլիլի զուհուրա կէ-
 լէն ատի ճինանէթիլթիլիլի զանն իթմիշ իտի, ֆազաթ իտամ ճէ-
 գասընըն թէէթիլ իտիլմէսի, քէնտի ֆիթրիլի թէշվիլ իթտի-
 կիտէն,
 — Մուլթազա պու վազըաապ պիւր սըրը վար տըր քի, խալ-
 պիլմէթօր, տէյի տիւլիլիլի, վէ ծնտան սօնրա, զաթէն բէք զիեա-
 տէ ֆաթիլ օլան գուլվէյի թէլապիլիլիլի հուզուր ու իսթիլթիլի
 թընը զայպ իթմէթիլ, պու իշ իշին, Վէրսալլ միւտաալի ումուլիլի-
 կիտէն, Մ. տը Մօրէնիլի միւսթէնթիլիլի թայիլիլի օլունտուզուն ու խա-
 թըրլարտը:
 Պէլի Մ. տը Մօրէն, քէնտիսին, օլ խուսուստա պազը մա-
 լիւմաթը միւշիլմէլ իթա իտէպիլիլի իտի իսէ տէ, էօյլէ պիւր գա-
 ըրըզ զէմանտա Մ. տը Մօրէնիլի նէթէտէն պուլմալը իտի:
 Պիւնապէրին կիտիլիլի չիւպհէլթիլիլի Պուրթ միւտաալի ումուլիլի
 իլիլիլի անլաթտը. ֆազաթ քիմնէ Մ. տը Մօրէնիլի թանըմաթ օրտու:
 Օլ վազըթ Գուրլանտ, քէնտի քէնտիլիլի,